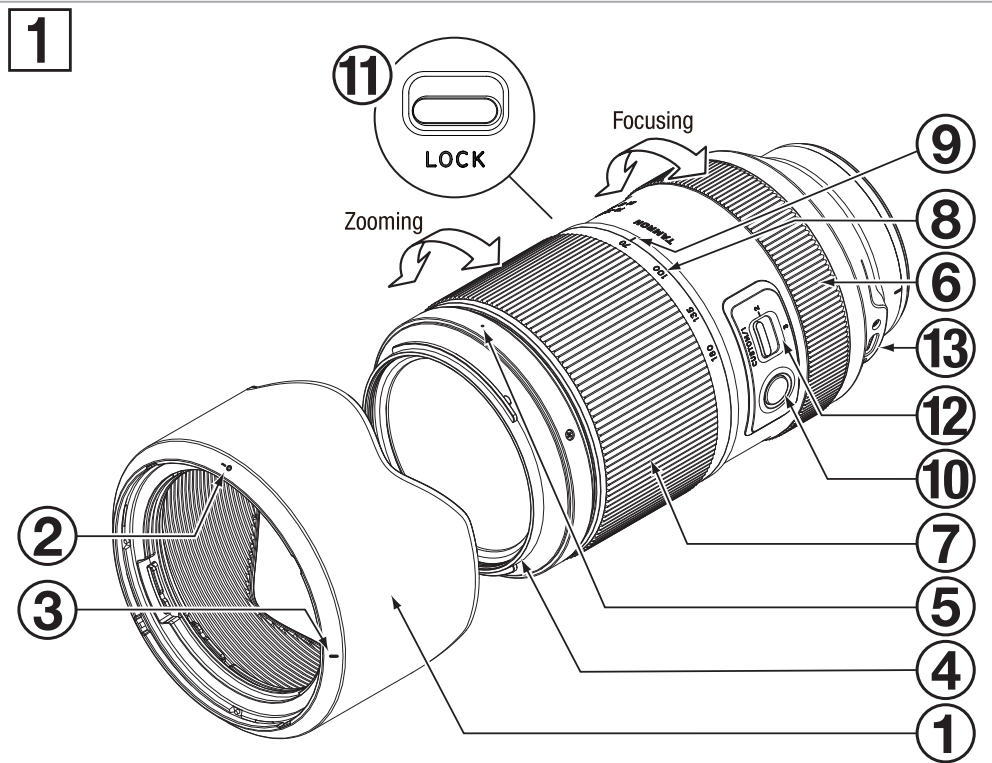


TAMRON

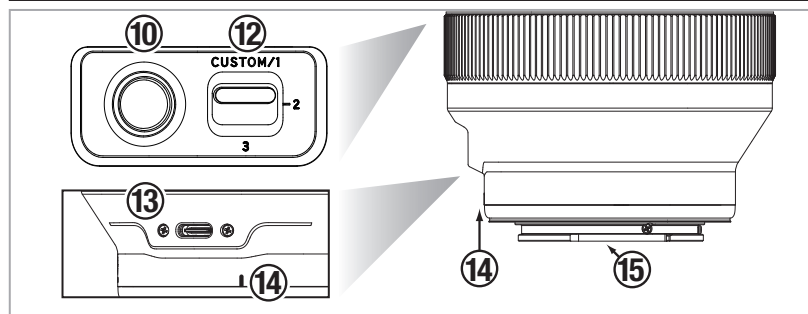
Model: A065 Owner's manual

70-180mm F/2.8 Di III VC VXD G2

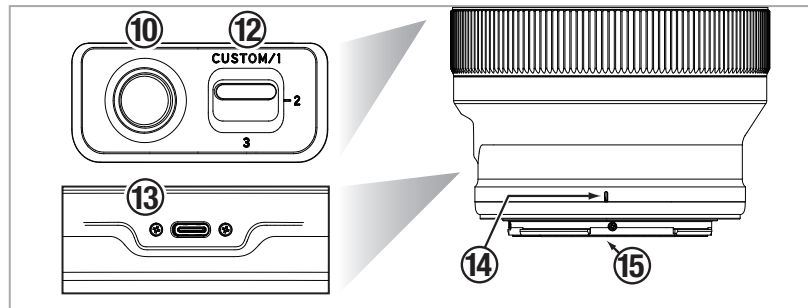
For Sony E-mount
For Nikon Z mount

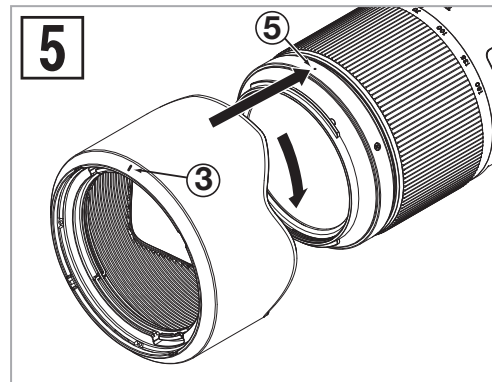
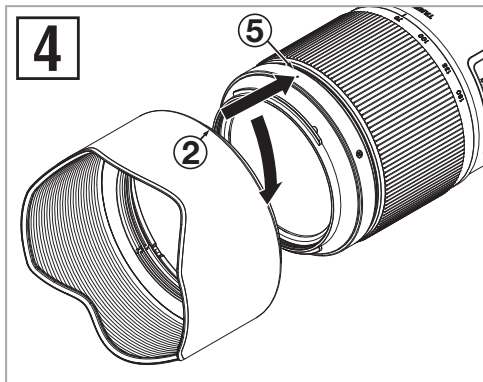
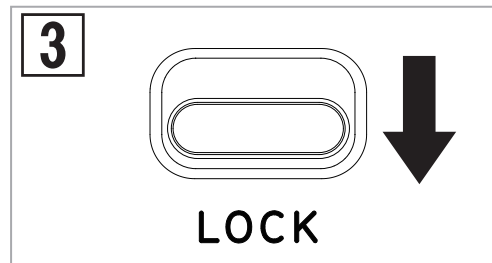
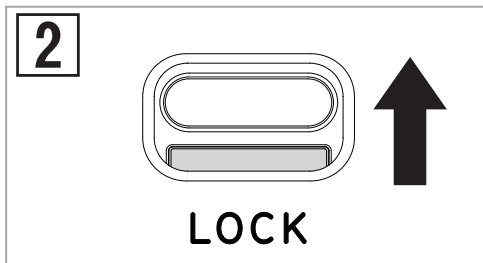


Sony E-mount



Nikon Z mount





* The **CE** Marking is a directive conformity mark of the European Community (EC).

* Das **CE**-Zeichen entspricht der EC Norm.

* La marquage **CE** est un marquage de conformité à la directive CEE (CE).

* La marca **CE** es marca de conformidad según directiva de la Comunidad Europea (CE).

* Il marchio **CE** attesta la conformità alla direttiva della Comunità Europea (CEE).

* **CE** 标志表示符合欧洲共同体 (EC) 指标



The EEC Conformity Report applies to the Council Directive 2014/30/EU, 2011/65/EU and is used by Tamron Co., Ltd., manufacturer of this product.

Important information about software:

https://s3-ap-northeast-1.amazonaws.com/tamron-docs/consumer/support/download/inst/a065_oss.pdf

MAGYAR

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Tamron objektívet. Mielőtt az új objektívját használatba venné, kérjük, hogy az objektív helyes használata érdekében olvassa el figyelmesen a jelen Tulajdonosi kézikönyv tartalmát. Fontos elolvasni azon fényképezőgép kézikönyvét is, melyhez az objektívet csatlakoztatja. Elolvasás után tegye ezt a Tulajdonosi kézikönyvet biztonságos helyre. Olvassa el az „Óvintézkedések a Tamron objektívek biztonságos használatához” dokumentumot is, ahol részletes óvintézkedéseket talál a Tamron objektívek használatára vonatkozóan.



• Olyan elővigyázatosságokat magyaráz el, amelyek segítségével megelőzheti a problémákat.



• Olyan dolgokat magyaráz el, amelyeket tudnia kell az alapműveletekhez.

RÉSZNEVEK (lásd az 1. ábrát)

- | | |
|--|----------------------------|
| ① Objektívenlész | ② Ellenző illesztő jelzés |
| ③ Ellenzőrögzítő jelzés | ④ Szűrőgyűrű |
| ⑤ Ellenzőkioldó jelzés | ⑥ Fókuszgyűrű* |
| ⑦ Zoomgyűrű | ⑧ Fókusz távolság lépték |
| ⑨ Fókusz hossz jelzés | ⑩ Fókuszbeállító gomb |
| ⑪ Zoom zár kapcsoló | ⑫ Egyéni kapcsoló |
| ⑬ Csatlakozó port | ⑭ Objektív rögzítés jelzés |
| ⑮ Objektív-kamera interfész érintkezők | |

* A Nikon Z mount vezérgyűrűjének felel meg.

FŐ MŰSZAKI ADATOK

Modell	A065
Fókusz távolság	70 - 180 mm
Maximális nyitás	F/2,8
Látószög (átlós)	34°21' - 13°42'
Optikai szerkezet	15/20
Minimális fókusz távolság	0,3 m (11,8") (Széles látószögű lencse) / 0,85 m (33,5") (Teleszkópos lencse)
Maximális nagyítási arány	1:2,6 (Minimális fókusz távolság széles látószögű lencse használatakor) 1:4,7 (Minimális fókusz távolság teleszkópos lencse használatakor)
Szűrő méret	ø 67 mm
Maximális átmérő	ø 83 mm
Hossz	156,5 mm (6,2") / Sony E-mount, 158,7 mm (6,2") / Nikon Z mount
Súly	855 g (30,2 oz) / Sony E-mount, 865 g (30,5 oz) / Nikon Z mount
Érzékelő mérete	Teljes képmező
Objektívenlész	HA065
Csatlakozó típusa	C típusú USB



- Hossz: Az objektív elejétől a szerelési felületig.
- A műszaki adatok, kinézet, funkcionalitás stb., előzetes bejelentés nélkül változhatnak.

AZ OBJEKTÍV FELHELYEZÉSE ÉS LEVÉTELE

Távolítsa el az objektív hátulsó fedelét. Igazítsa egymáshoz az objektív illesztési jelzését ⑭ és a fényképezőgép szerelési jelzését, majd helyezze be az objektívet.

Fordítsa el az objektívet jobbra Sony E-mount esetén, vagy balra Nikon Z mount esetén, amíg záródik.

Az objektív levételéhez fordítsa az objektívet ellenkező irányba, miközben nyomja az objektívkioldó gombot a fényképezőgépen.



- Az objektív felhelyezése vagy levétele előtt kapcsolja ki a fényképezőgép tápellátását.



• Részletekért olvassa el fényképezőgépe használati utasítását.

FÓKUSZ MÓD ÁTVÁLTÁSA (lásd ábra 1)

■ Sony E-mount esetében

Válassza ki a fényképezőgép kívánt fókusz módját.

Kézi fókuszáláshoz fordítsa el a fókuszgyűrűt ⑥ a kívánt fókusz beállításához.

■ Nikon Z mount esetében

Válassza ki a fényképezőgép kívánt fókusz módját.

Autófókusz: alkalmazzon egy funkciót a fényképezőgépéről, és vezérelje a fókuszgyűrűvel ⑥.

Kézi fókusz: forgassa el a fókuszgyűrűt ⑥ a célpontra való kézi fókuszáláshoz.



- AF módban a célponttól függően az autófókusz nehezen működhet.



• Részletekért olvassa el fényképezőgépe használati utasítását.

FÓKUSZBEÁLLÍTÓ GOMB (lásd ábra 1)

Nyomja meg a fókuszbeállító gombot ⑩ a kameráról hozzárendelt funkció használatához.

További részletekért nézze meg a kamera kézikönyvét.

CSATLAKOZÓ PORT (lásd ábra 1)

A csatlakozó porttal ⑬ rendelkező lencsék a TAMRON csatlakozó kábel (külön megvásárolható) segítségével számítógéphez csatlakoztathatók. Ezt követően a „TAMRON Lens Utility” alkalmazással tudja frissíteni a firmware-t és funkciókat regisztrálni a fókuszbeállító gombhoz ⑩.

További részletekért nézze meg a „TAMRON Lens Utility” online súgóját az alábbi hivatkozáson.

<https://www.tamron.com/jp/consumer/support/help/lensutility/en/>



- Ne használja a TAMRON csatlakozó kábelt (külön megvásárolható) semmilyen más célra, csak a csatlakozó porttal rendelkező TAMRON lencse csatlakoztatására számítógéphez.
- A Tamron nem vonható felelősségre semmilyen veszteséget vagy adatsérülést a TAMRON csatlakozó kábel (külön megvásárolható) használatából adódóan.

EGYÉNI KAPCSOLÓ (lásd ábra 1)

Az egyéni kapcsolóval ⑫ válthat azon funkciók között, melyeket a „TAMRON Lens Utility” alkalmazással regisztrált a lencséhez.

REZGÉSKOMPENZÁCIÓ

A VC (rezgés-kompenzáció) mechanizmus csökkenti a képek életlenségét, amikor a fényképezőgépet kézben tartja.

■ A VC használata

A VC aktiválásához állítsa a kamera stabilizált fotó funkcióját „ON” helyzetbe. Amennyiben a VC nem szükséges, a stabilizált fotó funkciót állítsa „OFF” helyzetbe.

Nyomja le félig a kioldó gombot és ellenőrizze, hogy a kép a keresőben stabil, mielőtt elkészíti a képet.

● A VC az alábbi körülmények között hatékony

- Gyengén megvilágított helyek
- Olyan helyek, ahol tilos a vaku használata
- Helyek ahol állvánnyal nem használható

● A VC az alábbi körülmények között nem biztos, hogy megfelelő lesz

- Amikor nagyon rezgő járműből készít képet
- A fényképezőgép túlzott mozgatása közben készített felvétel esetén
- Amikor állvánnyal fényképez
- Amikor nyitott blendével (hosszú expozíciós idővel) készít képeket kapcsolja ki a stabilizált fotó beállítást a fényképezőgépen. Ellenkező esetben a VC hibás működést okozhat.



- A keresőben látható kép azonnal életlenné válhat, miután félig lenyomta a kioldó gombot. Ez a VC működése miatt van és nem jelent hibát.
- VC használatakor a rögzíthető képek teljes száma csökken a kamera áramfogyasztása miatt.
- Kapcsolja ki a rezgés-kompenzálást a fényképezőgépen, ha a fényképezőgépet fényképezéskor nem a kezében tartja hanem valamire rögzítve van (pl. állványon van).
- A fényképezőgép kikapcsolásakor vagy az objektívnek a kameráról való eltávolításakor érezheti az objektív zörgését. Ez nem hibás működés.
- Részletekért olvassa el fényképezőgépe használati utasítását.

ZOOM (lásd ábra 1)

Fordítsa el a zoomgyűrűt ⑦ a fókusz-távolság (zoom pozíció) beállításához a kívánt pozícióba.

ZOOM ZÁR (lásd ábra 1, 2, 3)

A zoomgyűrűt ⑦ 70 mm fókusz-távolságban zárhatja, hogy ne forogjon.

■ Zoom zár beállítása (lásd ábra 2)

Igazítsa a 70 mm pontot a fókusz-távolság léptéken ⑧ a fókusz-hossz jelzéshez ⑨.

Állítsa a zoom zár kapcsolót ⑪ az objektum felé.

■ Zoom zár kioldása (lásd ábra 3)

Állítsa a zoom zár kapcsolót ⑪ a fényképezőgép felé.



- Zoomoláshoz engedje el a zárat, majd fordítsa el a zoomgyűrűt ⑦.

OBJEKTÍVELLENZŐ (lásd ábra 1, 4, 5)

Az ellenző ① csökkentheti a kóbor fényt, mely befolyásolhatja a kép minőségét.

■ Az objektívelenző használata (lásd ábra 4)

Igazítsa az ellenző illesztő jelzését ② az objektív ellenzőkioldó jelzéséhez ⑤.

Forgassa az ellenzőt ① a nyíl irányába, amíg az ellenzőrögzítő jelzés ③ nem találkozik az ellenzőkioldó jelzéssel ⑤.

■ Az objektívelenző tárolása (lásd ábra 5)

Csatlakoztassa az ellenzőt ① fordítva, és fordítsa el, amíg nem kattán.



- Ügyeljen arra, hogy a fényképezett kép periferiája sötétebb lehet, ha az ellenzőt ① nem helyezi fel helyesen.

ÓVINTÉZKEDÉSEK HASZNÁLATKOR

- A minimális fókusz-távolság elérésében belső fókuszálási (IF) rendszer segít. A látászög szélesebb lehet, mint más fókuszálási rendszert használó objektíveknél, amikor a végtelennél közelebbre fényképez.
- Az objektívelenző vagy az objektív henger blokkolhatja a vaku fényét. Azt javasoljuk, hogy előtte készítsen probafelvételt.
- A fényképezőgépek megjelenítő rendszerei közötti különbségek jelennek meg. Ez nem jelent hibát.
- Maximális nyílásértéktől eltérő értékek jelennek meg. Ez nem jelent hibát.
- Ne érintse meg ujjával az objektív-kamera interfészérintkezőket ⑮. Ellenkező esetben hibás működést okozhat.
- Hirtelen hőmérséklet változáskor a kondenzáció hibás működést okozhat.
- Az első objektív foltálló réteggel van bevonva. A por eltávolítása után az objektív felületéről fúvókával vagy egyéb módon, törölje meg száraz ruhadarabbal.
- Az objektív tisztításához sose használjon benzént, hígítót vagy más szerves tisztítószer.
- Az objektívet tiszta és jól szellőző helyen tárolja.
- Az objektív tisztításával és tárolásával, kamerákkal való kompatibilitással és egyéb támogatással kapcsolatos további információkért látogasson el weboldalunkra. <https://www.tamron.com/global/consumer/support/>



Elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítése háztartásokban. Használt elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítése (érvényes az Európai Unióban és szelektív hulladékgyűjtési rendszerekkel rendelkező egyéb európai országokban)

Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként.

Helyette elkülönítve kell összegyűjteni elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására.

Új termékek vásárlása esetén ez a termék átadható a forgalmazónak vagy elektromos és elektronikus hulladékokat gyűjtő vállalatnak.

A termék helyes megsemmisítésének biztosításával segít megelőzni a környezetre és emberek egészségére hatással lévő potenciális következményeket, melyek a termék és alkatrészei helytelen kezelésével egyébként bekövetkezhetnének.

A termék törvényellenes megsemmisítése esetleges bírságokat vonhat maga után. A termék újrahasznosításával kapcsolatos részletesebb információkért lépjen kapcsolatba a lakhelye szerint illetékes irodával, az Ön hulladék-megsemmisítőjével vagy az üzlettel, ahol a terméket vásárolta.

TAMRON

MAGYAR

Övintézkedések a Tamron objektívek biztonságos használatához

A biztonságos használat érdekében a termék használata előtt figyelmesen olvassa el az „Övintézkedések a Tamron objektívek biztonságos használatához” dokumentációt és a kézikönyvet.

Ezek elolvasását követően olyan helyen tárolja őket, ahol szükség esetén könnyen hozzáférhetők.

A figyelmeztető utasítások a leselkedő veszély alapján az alábbi két kategóriába sorolható.



FIGYELMEZTETÉS

Ez azt jelzi, hogy a figyelmen kívül hagyott vagy helytelenül elvégzett utasítás halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.

- Ne nézzen napfénybe vagy egyéb erős fényforrásba az objektíven vagy olyan fényképezőgépen keresztül, melyhez ez az objektív csatlakoztatva van, illetve ne fényképezze azokat. Ez látáskárosodáshoz vezethet, az objektív vagy a fényképezőgép meghibásodását okozhatja, és tűzveszélyes lehet.
- Ne szerelje szét, javítsa vagy módosítsa az objektívet. Ezzel megsérülhet az objektív vagy a fényképezőgép.
- Az objektívet gyermekektől távol tartsa. Az objektív megsérülhet, ha leejtik vagy leesik.



VIGYÁZAT

Ez azt jelzi, hogy a figyelmen kívül hagyott vagy helytelenül elvégzett utasítás testi vagy fizikai sérüléshez vezethet.

- Ne helyezze az objektívet közvetlen napfényre vagy hagyja szélsőségesen forró helyen, pl. egy autóban. Ezzel megsérülhetnének az objektív belső részei, ami tűzhez vezethet.
- Mindig helyezze fel az objektívsapkát, amikor nem használja az objektívet.
- Amikor helyezi fel az objektívet a fényképezőgépre, ellenőrizze, hogy az objektívet megfelelően rögzítette és zárolta-e.
Amennyiben az objektív nincs helyesen rögzítve, nehezzé válhat annak eltávolítása, vagy leeshet, ami kárt vagy sérülést okozhat.
- Az objektívet kizárólag fényképezésre használja.
- Ne szállítsa az objektívet, ha az állványra van szerelve.
- A csatlakozó porttal ellátott objektívet illetően
 - 1) Helyezze az objektívet stabil helyre, amikor az objektívet testreszabja a dedikált alkalmazással (TAMRON Lens Utility™). Ügyeljen arra, hogy ne essen le és ne érje ütés az objektívet.
 - 2) Az objektív számítógéphez történő csatlakoztatásához használjon Tamron csatlakozókábelt (külön megvásárolható).
 - 3) Ne érintse meg a csatlakozó portot az ujjával vagy fémtárggyal. Ezenkívül ne hagyja, hogy por vagy víz tapadjon a csatlakozó portra. Ha a csatlakozó port piszkos, csatlakozási problémákat okozhat.
- A Tamron nem vállal felelősséget a meghibásodás, tűz vagy egyéb balesetek okozta károkért, amelyek a Tamron tartozékain kívüli tartozékok használata miatt következhetnek be. Vegye figyelembe, hogy ilyen károsodás esetén a Tamron lencséjének javítása díjköteles, mivel nem vonatkozik rá a garancia.